

ПРИНЦИПЫ ОРФОГРАФИИ РУССКОГО ЯЗЫКА В ПРАКТИЧЕСКОМ КУРСЕ РКИ

Бобров Д.С.

*Белорусский государственный университет информатики и радиоэлектроники
г. Минск, Республика Беларусь*

Хрящёва Н.П. – магистр пед. наук

В статье описаны основные принципы орфографии русского языка, используя информацию о которых можно создать комплекс заданий и упражнений для отработки орфографических норм на занятиях по русскому языку как иностранному.

При освоении любого иностранного языка (в том числе, и русского как иностранного (РКИ)), обучающийся должен овладеть орфографией изучаемого языка. Иногда допускаемые орфографические ошибки обусловлены самой орфографической системой русского языка, что подтверждается тем, что аналогичные ошибки допускают и носители языка. Опишем основные принципы русской орфографии, которыми должен руководствоваться преподаватель РКИ при обучении иностранных студентов.

Орфография (от греч. Orthos – «правильно» и gramma – «буква») – это исторически сложившаяся система правил, устанавливающих написание слов. Теория русской орфографии начала складываться еще в XVIII в. Большой вклад в ее становление внесли В.К. Третьяковский, М.В. Ломоносов, Я.К. Грот, Ф.Ф. Фортунатов.

Современная русская орфография основывается на Своде правил, опубликованном в 1956 г. Правила русского языка отражены в грамматиках русского языка и орфографических словарях.

Язык меняется, поскольку меняется общество. Появляется много новых слов и выражений, своих и заимствованных. Правила написания новых слов устанавливаются Орфографической комиссией и фиксируются орфографическими словарями. Самый полный современный орфографический словарь составлен под редакцией ученого-орфографа В.В. Лопатина (2018 год, 5-е издание).

Русская орфография – это система правил написания слов. Она состоит из пяти основных разделов:

- 1) передача буквами фонемного состава слов;
- 2) слитные, раздельные и дефисные написания слов и их частей;
- 3) употребления прописных и строчных букв;
- 4) перенос части слова с одной строки на другую;
- 5) графические сокращения слов.

Разделы орфографии – это большие группы орфографических правил, связанные с разными видами трудностей передачи слов на письме. Каждый раздел орфографии характеризуется определенными принципами, лежащими в основе орфографической системы.

Принципы русской орфографии – основные теоретические положения, на которых базируются правила. Каждый принцип орфографии объединяет группу правил, являющихся приложением этого принципа к конкретным языковым явлениям.

Л. В. Щерба (1880–1944) русский советский лингвист, академик, внёсший большой вклад в развитие психолингвистики, лексикографии и фонологии; один из создателей теории фонемы) писал: «Принципов четыре: 1) фонетический, 2) этимологический, или словопроизводственный, иначе морфологический, 3) исторический и 4) идеографический».

Фонетический – интуитивно ясно, что это означает, как пишется, так и произносится. В русском и во многих других языках есть много слов, которые пишутся так, как произносятся. Это лучше всего видно в итальянском языке, там алфавитные ассоциации сложные, но орфографический принцип в основе фонетический. Примером может служить правописание приставок на з–с (бездарный – беспокойный) или изменение в корне начальной и на ы после приставок, оканчивающихся на согласную (играть – разыграть). Данный принцип орфографии обычно проявляется при передаче на письме чередований в одной и той же морфеме, например: расписать – роспись, бездомный – бесхозный.

Принцип, стоящий у Л.В. Щербы на втором месте, в современной орфографии называется фонематическим. Он представляет собой написание слов согласно правилу. Иными словами, мы должны определить, какая фонема стоит на месте интересующего нас звука. А от фонемы мы идём к букве. Чтобы определить фонему, мы должны поставить её в сильную позицию (для гласных это положение под ударением, для согласных – перед гласной, перед сонорными (л, м, н, р, ж) и перед в). На этом принципе основаны следующие правила: правописание безударных гласных в корне (водяной – воды, река – реки, небесный – небо), правописание звонких и глухих согласных в корне (луг – луга, кот – котик, код – кодовый), правописание большинства приставок и суффиксов. Фонематический принцип, или фонемный, состоит в том, что замена звукотипов при перекрещивающихся чередованиях не фиксируется на письме; буквенный знак соответствует изображению фонемы в ее сильной позиции, а написание слова отражает фонемный состав входящих в него морфем (морфов).

Следующий принцип русской орфографии – традиционный, или исторический. Этот принцип действует, когда выбор буквы нельзя проверить сильной позицией, так как такой нет в современном языке, слово пишется в соответствии с традицией, и его написание определяется по словарю. На историческом принципе базируются такие правила, как правописание непроверяемых и чередующихся гласных и согласных в корне (возложить – возлагать; могу – может), правописание гласных после шипящих и ц (шёпот, шорох, цыган, принцип), употребление ь после шипящих (жечь, вещь, вешаешь), слитное и раздельное правописание наречий (сгоряча, ввиду, иметь в виду и т.д.), наречных сочетаний и некоторых предлогов (в течение, вследствие), правописание окончания прилагательных мужского рода родительного падежа единственного числа -ого (красивый – красивого; умный – умного) и др. Традиционный принцип заключается в том, что признаётся правильным написание, закреплённое традицией. Это, например, написание русских и заимствованных слов с непроверяемыми гласными, непроверяемыми, непроизносимыми или удвоенными согласными в корне: собака, топор, вокзал, футбол, здоровье, аллея и др. Слова традиционного написания, как правило, иноязычные: вагон – из немецкого, хоккей, компьютер – из английского, октябрь, линия – из латыни, логика – из древнегреческого, арбуз, балык – из тюркских языков. Поэтому знание языков (даже элементарное) облегчает их усвоение в орфографическом ориентировании: многие заимствованные слова

могут быть проверены на основе языка-источника – аккуратный от латинского accuratus, пассажир от французского passager.

Четвёртый принцип орфографии – смысловой, или дифференцирующий. Он реализуется в ситуациях, когда средствами орфографии необходимо разграничить одинаково звучащие слова: балл (оценка) и бал (танцевальный вечер), ожёг (глагол) и ожог (существительное), плачь (глагол) и плач (существительное), туш (существительное мужского рода) и тушь (существительное женского рода), орёл (птица), и Орёл (город).

Кроме названных, в русской орфографии есть принципы, регулирующие слитное, раздельное и дефисное написание, употребление прописных букв, правила переноса слов и др.

Основные принципы, на которых строятся правила слитного, раздельного или дефисного написания слов, определяют как лексико-синтаксический и словообразовательно-грамматический.

Лексико-синтаксический принцип русской орфографии связан с разграничением слова и словосочетания: части слова пишутся слитно, а отдельные слова в словосочетании – раздельно. На основании этого принципа разграничиваются такие написания, как вечнозелёный кустарник – вечно зелёная на альпийских лугах трава; смотреть вдаль – всматриваться в морскую даль; действовать наудачу – надеяться на удачу; нигде никогда не был – я не знал, ни где он был, ни когда он вернулся; непросохшая одежда – не просохшая за ночь одежда и т.д.

Орфографические трудности здесь связаны с тем, что пишущим приходится решать, является ли данный отрезок речи отдельным словом или словосочетанием, что часто бывает сделать затруднительно из-за нечёткости границ между этими лингвистическими единицами.

Словообразовательно-грамматический принцип устанавливает слитное или дефисное написание сложных прилагательных и существительных по формальному признаку – наличию или отсутствию суффикса в первой части сложного прилагательного и соединительной гласной -о- (-е-) в сложном существительном. По-разному пишутся прилагательные плодоягодный и плодово-ягодный, картофелеовощной и картофельно-овощной, газонептяной и газово-нептяной, водорастворимый и водно-растворимый. Если в первой части сложного прилагательного есть суффикс, слово пишется через дефис, если нет суффикса – слитно. Существительные с соединительной гласной -о- (-е-) пишутся слитно, а существительные без соединительной гласной – раздельно (ср. железобетон, лесопарк, земледелец, птицелов и диван-кровать, сестра-хозяйка, кафе-столовая и т.д.).

Некоторые написания объясняются традиционным принципом, по которому раздельно пишутся части современного единого слова, восходящего к сочетанию слов: под мышкой, без оглядки, без просыпу, без умолку, в обтяжку, в обхват, на убой и т.д.

Написание прописных букв

Прописные буквы употребляются в двух совершенно различных функциях:

1) для выделения начала определённых отрезков текста (предложений, стихотворных строк), опирающегося на синтаксический принцип;

2) для выделения отдельных слов в тексте, опирающегося на три принципа: морфологический, семантический и словообразовательный.

Морфологический принцип заключается в том, что имена собственные пишутся с прописной (заглавной) буквы, а имена нарицательные – со строчной (с маленькой). Переход имён нарицательных в имена собственные и, наоборот, имён собственных в имена нарицательные отражается в орфографии (ср.: ленский – Ленский (фамилия), тётка – Тётка (кличка собаки), городок – Городок (название города), великая – Великая (название реки) и т.д.).

Семантический принцип заключается в том, что с прописной буквы могут писаться и имена нарицательные, наделённые определённой патетикой или символикой: Родина, Отчизна, Человек. Этому же принципу подчинено написание многих праздников День Победы, Новый год, День учителя.

Словообразовательный принцип заключается в том, что аббревиатуры, составленные из первых букв слов, входящих в сложное название, передаются прописными буквами: БГУИР, ООН, РФ и т.д. Хотя аббревиатуры, читаемые, как обычное слово, могут писаться по-разному: ГЭС – гэс, ЗАГС – загс, ТЮЗ – тюз. А некоторые слова этого типа пишутся только строчными буквами: вуз, ссуз, нэп и т.д.

Несмотря на то, что данная тема важна так же, как и сложна, очевидно, что иностранные обучающиеся при изучении РКИ, не могут и не должны знать данные теоретические сведения (нефилологический профиль обучения), но эта информация становится доступна им в практическом курсе РКИ, когда преподаватель преподносит ее в практико-ориентированных заданиях и упражнениях. В последствии отработка орфографических норм на занятиях позволяет обучающимся избегать орфографических ошибок при письменной речи.

Список использованных источников:

1. Розенталь, Д.Э. Справочник по русскому языку. Орфография и пунктуация / Д. Э. Розенталь. – 2-е изд., перераб. – М. : Оникс : Мир и Образование, 2008. – 367 с.